

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 33 (1960)

**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





«Hundert Jahre Schweizer Bahnen» hieß ein Sonderheft der Revue im Frühling 1947. Es zeigte in Wort und Bild die Entwicklung des Bahnwesens, die wir heute so anschaulich im Schweizerischen Verkehrshaus in Luzern verfolgen können. Photo Gemmerli

«Cento anni di ferrovie svizzere» s'intitolava il numero speciale della nostra rivista edito nel 1947 e volto ad illustrare, con appropriata scelta di testi e di fotografie, lo sviluppo dei mezzi di comunicazione ferroviari nel nostro paese. Tale sviluppo è ritracciato oggi in modo perspicuo, dalla mostra permanente allestita nella Casa svizzera dei trasporti a Lucerna.

«Le centenaire des chemins de fer suisses», tel était le titre d'un numéro spécial de notre revue paru en 1947, et qui démontrait le développement de notre entreprise ferroviaire nationale à l'aide de nombreux textes et illustrations. La Maison suisse des transports à Lucerne reprend aujourd'hui cette démonstration dans tous les détails.

The "Swiss Railways Centennial" was a special edition of our Review in the spring of 1947. In stories and pictures, it showed the development of Switzerland's railroad system. Today, this chapter of Swiss industrial history is well depicted by the exhibits in Lucerne's Traffic and Transport Museum.

Ein Zug der Rhätischen Bahn am Ufer des Lago Bianco, Berninapass. Hier weitet sich der Blick auf die Gräte des Piz Palü und auf den Cambrenagletscher. Photo Giegel SVZ

Le Chemin de fer rhétique sur les bords du Lago Bianco, au col de la Bernina. La vue s'étend jusqu'au Piz Palü et jusqu'au glacier de la Cambrena.

Un treno delle Ferrovie retiche in riva al lago Bianco, sul passo del Bernina. Qui lo sguardo abbraccia la cresta del Piz Palü ed il ghiacciaio di Cambrena.

A Rhaetian Railways' train running along Lago Bianco on the Bernina Pass.

